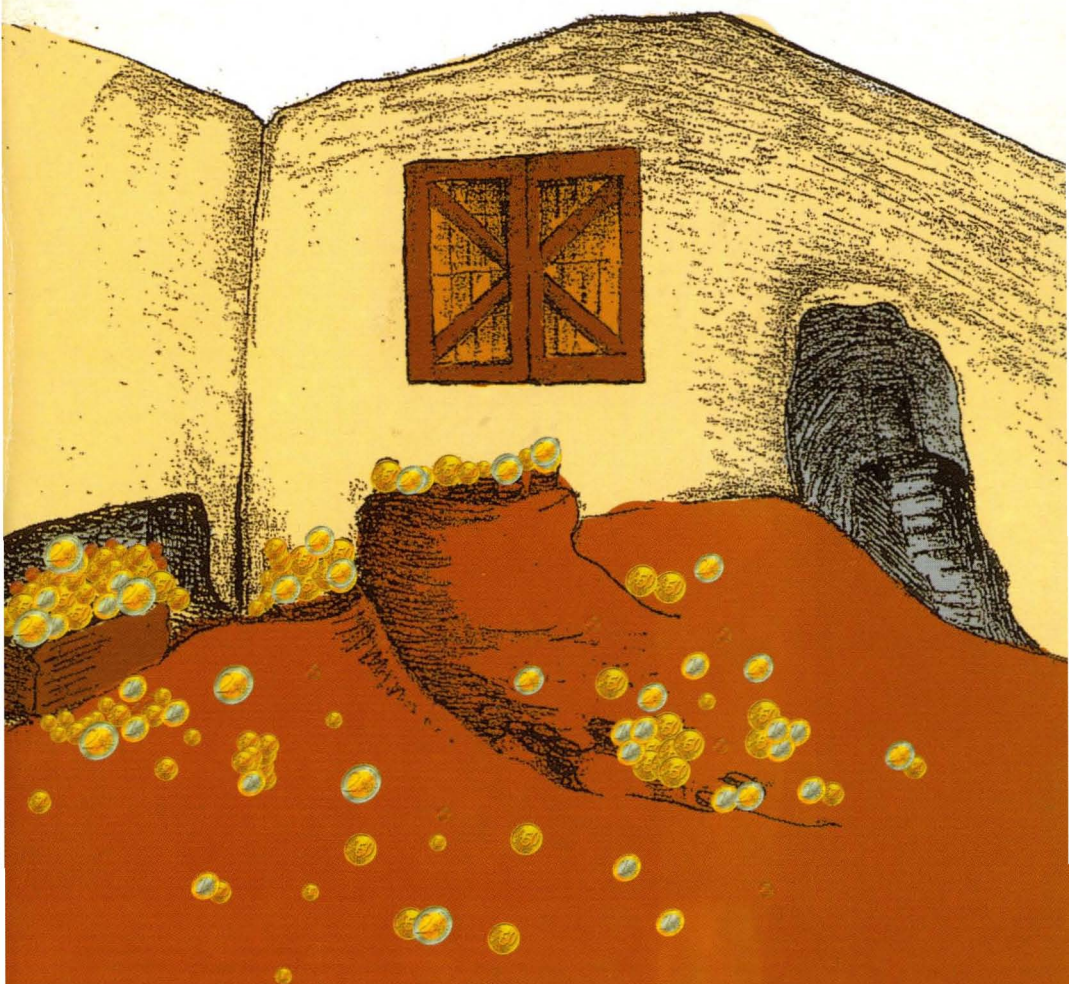


La Cueva del Euro



Esteban Gabriel Santana Cabrera

Edita: Ilmo. Ayuntamiento de Agüimes

- Concejalía de Educación y Deportes
- Concejalía de Cultura y Desarrollo Local
- IES Cruce de Arinaga

Depósito Legal: G.C. 339-2003
Impreso en: Imprenta Garpes, S.L.

La Cueva del Euro

Esteban G. Santana Cabrera



INTRODUCCIÓN

Estimados chicos y chicas, por todos es sabido que la entrada del Euro ha supuesto en nuestra sociedad un cambio muy importante, al cual estamos llamados a sumarnos como miembros de la Unión Monetaria Europea, UEM.

Todavía no sabremos las consecuencias positivas o negativas que este hecho nos va a traer a largo plazo. Lo que sí es cierto es que aún, casi dos años después de su puesta en funcionamiento, no tenemos claro muchas cuestiones sobre este tema.

Es por ello que surge esta idea en forma de cuento didáctico, cuyo único fin es el de acercarnos un poquito más a la nueva moneda, que durante un tiempo nos va a dar más de un quebradero de cabeza.

No quiero pasar esta oportunidad sin agradecer a toda la gente e instituciones que han posibilitado que este proyecto haya visto la luz, empezando por el director del IES Cruce de Arinaga Don Sebastián Santana Romero y su jefa de estudios Dña. Rosario M^a Santana Cabrera, por el cariño que le tomaron a este trabajo desde el principio.

Así mismo quiero agradecer a las instituciones públicas que han colaborado para que este material pueda llegar a los centros, especialmente a Don Salvador Ruano Rodríguez, Concejal de Educación y Deportes y a Don Antonio Lozano González, Concejal de Cultura y Desarrollo Local del Ayuntamiento de Agüimes, por su entusiasmo con esta idea o cualquiera que ayude a fomentar el nivel cultural de nuestros alumnos.

Y a ustedes chicos y chicas, espero que les guste y que este humilde trabajo hecho, eso sí, con toda la dedicación y voluntad de algunos de sus profesores y profesoras, les ayude en esta nueva etapa en que hemos entrado. ¡Todo sea por la unidad de Europa!

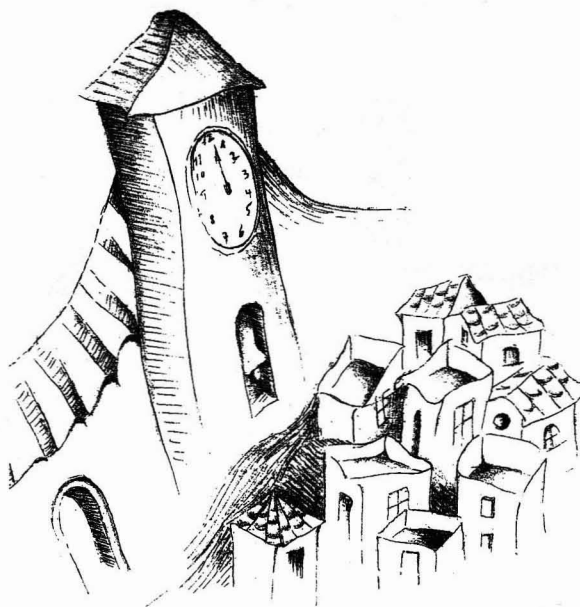
Esteban G. Santana



Cuentan los que cuentan que en un día de noviembre del año 2001, en un pueblo muy bonito de la isla de Gran Canaria el reloj parecía no caminar. La única señal horaria era

la de las campanas del reloj de la iglesia. Nada había roto la normalidad de este lugar desde la famosa plaga de langostas a mitad del siglo pasado, cuando la gente tenía que salir a la calle con cacharros y tambores para espantar a tan "fiero" animal que devastaba las cosechas.

En este pueblo, que se llamaba Agüimes, sus habitantes se levantaban muy temprano para ir a trabajar. Algunos trabajaban en los pocos tomates de la zona, otros en los grandes hoteles y apartamentos que se habían levantado en el sur de la isla y los menos en los comercios que habían ido surgiendo en el pueblo y en todos los barrios del municipio.



Algo muy fascinante les iba a ocurrir a todos sus habitantes y, especialmente, a algunos chicos y chicas a los que se les había ocurrido fugarse del instituto el día de San Diego.

-Chiquillos. ¿Por qué no vamos el día de la fuga de San Diego de excursión? -preguntó Soraya a sus compañeros de 3º de ESO del instituto Cruce de Arinaga-.

-Muy bien, estupendo, -respondieron-. Podríamos ir de caminata por aquí cerca.

Soraya era la delegada del curso y la líder del instituto. Estaba metida en todos los "fregados" que se realizaban allí: festivales, obras de teatro, excursiones, etc. Por eso tenía muchos seguidores de todas las edades.

El día de la fuga, se reunieron a las puertas del instituto. Se fueron al bar de la esquina y se compraron unos bocatas, un par de refrescos y agua, y se pusieron en marcha.

Soraya ya sabía a dónde ir porque ella tenía una curiosidad muy grande desde muy pequeña. Una de sus amigas, Nadine, como veía que nadie se preocupaba por la ruta preguntó en voz alta.

-¿Chiquillos, hacia dónde vamos?, porque estamos caminando y caminando y parece que vamos sin rumbo.

-No vamos sin rumbo. Vamos a un sitio que muchos de ustedes no conocen. ¡Ya verán como les va a encantar!- dijo Soraya.

-¿Y qué sitio es ése?- preguntó uno de los chicos ya un poco preocupado por tanto misterio.

-¡Ya verán, ya verán!. No se preocupen. Sólo tendremos que

Ilegar cerca del Roque Aguayro.

Prosiguieron la marcha entre risas y fiestas. Lo que los amigos de Soraya no se imaginaban era a dónde los llevaría.



Después de un buen rato caminando, se iban acercando cada vez más al Roque Aguayro y a medida que iban llegando hasta él, los pelos se les iba poniendo de punta, como si presintieran algo de lo que les iba a ocurrir.

-Chiquillos, los pelos se me erizan. Siempre me ha dado respeto el Roque Aguayro -dijo Adrián uno de los chicos del grupo-.

Hacia unos días en clase de Geografía habían dado el tema de vulcanismo y entre las cosas que hablaron estaban los roques, antiguas chimeneas por donde salía la lava al exterior de la tierra y que con el paso del tiempo y por la erosión se habían quedado al descubierto. En Canarias hay muchísimos roques y entre los más conocidos está el Roque Nublo.

Cuando llegaron a la misma falda del Roque Aguayro, ya entrado el mediodía, se sentaron a tomar un pequeño refrigerio. En eso, Soraya les comenzó a narrar una historia que le había contado su bisabuelo Manuel:

-Miren muchachos, les voy a contar una historia que mi bisabuelo me dijo cuando era niña.

"Resulta, que en el lugar que estamos nosotros ahora mismo y desde la zona de El Cabezo hasta el Barranco de Tirajana, existía una gran ciudad. Una chica encantadora subió hasta lo alto del Roque Aguayro con sus padres. La joven de pronto les dijo, cuando llegaron arriba, que al pronunciar unas palabras desaparecería toda la ciudad.

El padre no se lo creía, pensaba que su hija estaba gastándose una broma. De pronto la chica dijo unas palabras que nadie recuerda ya y en un segundo la ciudad desapareció. El

padre, muerto de miedo, apartó de un manotazo a su hija con tal mala suerte que ella cayó por el roque a una gran cueva de la cual salía una voz tenebrosa que decía: "Entre marchante afligido, entra colorado y saldrás amarillo".



A la vez se oían ruidos ensordecedores de monedas, por lo que durante mucho tiempo a la cueva se le llamó la "Cueva del dinero". Por ello, los vecinos de Agüimes se reunían en Las Crucitas el día de San Juan y antes de la salida del sol para contemplar las maravillas de aquella gran ciudad encantada".
-¡Es fantástico! -exclamó una de las chicas, aunque el resto no se impresionó-.
-¿Y dónde estará esa cueva? -preguntó otro-.



Soraya que ya había estado haciendo sus indagaciones, les dijo que ella sabía más o menos en que lugar estaba y que no era muy difícil llegar. No todos estaban convencidos pero la persuasión de Soraya fue determinante y a sus compañeros no les fue difícil decir que sí.



Cuando llegaron a la boca de la cueva, algunos se querían echar atrás, pero en el fondo a todos les picaba la curiosidad.

Soraya, la más alta de la clase y por lo que se veía la más valiente de todos, fue la primera en dar el paso y enseguida sacó una linterna de su mochila y comenzó a adentrarse en la cueva.

-¡Vamos chiquillos! -dijo Soraya-. ¡No hay nada que temer!. ¿No se irán a creer lo que no es más que una leyenda?. Lo dijo para que se tranquilizaran..

Entraron en la cueva, de uno en uno, dándose la mano. Hasta Miguelito, que era el "machote" de 3º de ESO en esos momentos parecía el más pequeño de todos.

Cuando llevaban unos metros recorridos y apenas se veía la luz del día, se oyó un ruido extraño.

-¿No han oído chiquillos?- dijo Miriam con cara de asombrada.

-Es verdad -dijo Sara- la grandullona del grupo.

Pero decidieron seguir caminando a pesar de que el ruido cada vez iba aumentando. Llegado un momento se hacía ensordecedor, se comenzó a vislumbrar una luz muy intensa, como si fuera el sol que daba en algún objeto metálico.

De pronto, tras doblar una esquina se encontraron una gran habitación de color dorado. Había tanta luz que no hacía falta la linterna. Procedía de un hueco en el techo de la inmensa dependencia que se asimilaba a un gran foco. En principio no parecía haber nada allí, pero por miedo empezaron a moverse en grupo.

Al fondo se distinguía algo que se movía, los chicos empeza-



ron a temblar de miedo porque pensaban que nada bueno les iba a ocurrir. El objeto misterioso comenzaba a moverse hacia ellos y se fueron dando cuenta de lo que se trataba.

-Chicos, es un lagarto -dijo Yanira, la empollona del instituto-

Un hermoso lagarto de más de dos metros de largo que caminaba a dos patas se acercó y empezó a hablarles como si de una fábula se tratara. ¡Cómo era posible que un lagarto hablara! Ellos estaban sorprendidos pero ninguno perdió el sentido.



-No se escandalicen niños. No tengan miedo. Ya veo que son unos valientes y que es difícil dar marcha atrás. Ustedes son los primeros en entrar en esta cueva desde hace mucho tiempo.

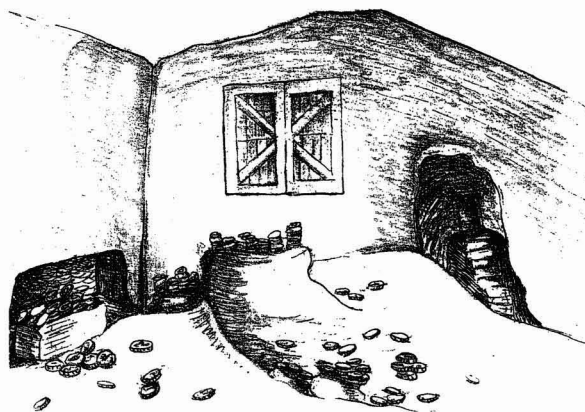
-¿Y tú qué haces aquí? -le preguntó Dani-.

-Yo vivo aquí hace años. En la superficie, había una gran ciudad, maravillosa, donde todo era paz y prosperidad. En ella no había nada malo, la gente vivía feliz trabajando las tierras y comerciando. La ciudad era de las más prósperas de la isla.

-¿Y qué ocurrió para que desapareciese?- preguntó el más tranquilo del grupo, Heriberto-.

-Ocurrió lo que con todas las personas ambiciosas pues la avaricia llega a romper el saco. Justo encima de aquí, había un gran almacén donde la gente guardaba el dinero custodiado por una familia del pueblo. La hija, se alió con una bruja de un pueblo vecino que le "comió el coco" para que fuera robando dinero de la cueva, a cambio recibiría unos poderes mágicos.

Lo cierto fue que intentó convencer a su padre para que le diera más dinero y su padre se negó, porque él sabía que ella no necesitaba dinero, ya que lo tenía todo. Es por ello que utilizó su encantamiento para hacer desaparecer a la ciudad. Lo único que no desapareció fue el almacén del dinero.



-¿Y podemos verlo?- dijeron casi al unísono-.

-Vamos, pero no se puede tocar porque si no se cumplirá las palabras mágicas del espíritu que merodea por aquí de vez en cuando y que dice:"entra marchante afligido, entra colorado y saldrás amarillo".

Los llevó a una fastuosa habitación a la que para acceder había que rodar una inmensa piedra. Cuando estaban dentro se vieron rodeados de monedas y billetes.

Cristian, uno de los más espabilados dijo sorprendido:

-¡Parecen Euros!.

Y era verdad. El lagarto les explicó que la moneda de curso legal en esa ciudad era el Euro y que según las predicciones de un sabio que había en esta desaparecida localidad, algún día llegaría a ser la moneda oficial en buena parte del mundo.

-Por eso quería la bruja quedarse con el dinero -dijo Soraya-. Claro, como ella sabía el futuro, trató de convencer a la muchacha para robarle el dinero y como no lo pudo conseguir se vengó. ¡Ya entiendo!.

-¿Y nos puedes explicar algo del Euro?. ¿Cómo se pasa de Euros a pesetas y de pesetas a Euros? -le preguntó Yazmina, la de los ojos bonitos-.

-Está bien. Miren chiquillos, la peseta, si no me engaño, lleva entre ustedes desde 1868. Ya en el año 1999 el Euro estaba utilizándose en forma de operaciones de mercado y financieras aunque desde el 1 de enero de 2002 es la moneda oficial en todos los países de la Unión Europea.

Estrella lo interrumpió para preguntarle:

-¿Y qué ventajas tiene el cambiar ahora las monedas de estos países?.

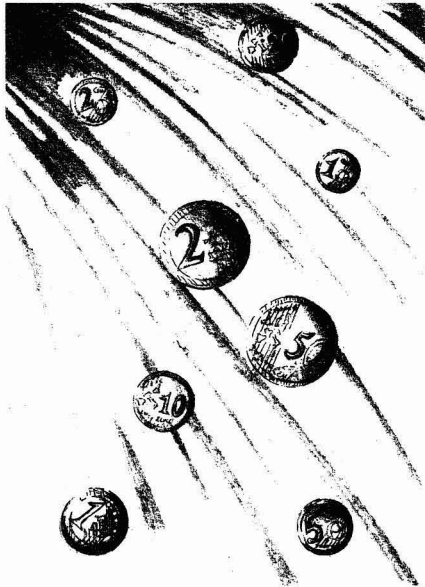
-Muchas -le respondió el lagarto-. Es más fácil viajar, negociar y comprar en el extranjero y al haber una única moneda no tendremos que cambiarla entre países de la Unión Europea.

-¿Las monedas y billetes de Euros son diferentes en cada país?- preguntó Yenedey-.

-No, son iguales para todos los países, al menos en una de sus caras, y circularán libremente por toda Europa.

-¡Esto del Euro es un rollo!. ¡Yo no me entero!-dijo Dani, porque su fuerte no eran las matemáticas.

-No se preocupen, todo es acostumbrarse. Si unas playeras te costaban 8.500 ptas., ahora te costará 51 Euros. Un ordenador que antes te costaba en pesetas 175.000 ahora te costará aproximadamente 1.051,77 Euros (1.051 Euros y 77 céntimos de Euro).



-¿Y cómo se calcula el precio?

-Es muy fácil, aunque deben practicar las multiplicaciones y las divisiones, porque siempre no van a tener a mano un Euro conversor de esos que regalan por ahí, parecido a una calculadora. Si quieren pasar de pesetas a Euros divides el precio en pesetas entre 166,386 y les dará lo que vale el producto en Euros.

Y si quieren saber el precio en pesetas de un artículo que viene ya en Euros, sólo tienes que multiplicar la cantidad por 166,386.

-¿Y cuánto nos costará un chicle? -preguntó Soraya.

-Aproximadamente 0,003 Euros (3 céntimos de Euros). Divides 5 entre 166,386 y verás qué cantidad te da.

-¡Qué guay, nos podremos comprar muchos chicles!.

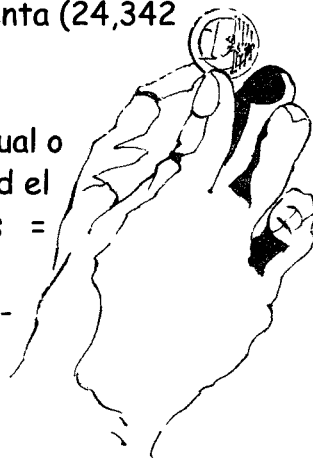
-Deben tener cuidado -puntualizó el lagarto-. Eso no quiere decir que sea más barato, vale lo mismo, lo que ocurre es que está expresado en otra unidad monetaria.

No debes olvidar los céntimos de Euro. Al pasar de pesetas a Euros tienes que redondear. Si el tercer decimal es menor que 5, no se tomará en cuenta (24,342 Euros = 24,34).

En cambio, si el tercer decimal es igual o mayor que 5, aumentas en una unidad el segundo decimal (64,328 Euros = 64,33 Euros).

¡Y esto es todo. Tampoco es tan difícil.

-¡Es verdad, no es tan difícil! -dijeron casi a la vez-.



Como ya se hacía de noche se despidieron del lagarto agradeciéndole su amabilidad. El lagarto como regalo les dio a cada uno un €uro para que se compraran un helado a la vuelta.

-¡Pero ya saben, -dijo el lagarto despidiéndose- no cuenten esto a nadie, es un secreto entre nosotros! ¿De acuerdo? Todos asintieron y fueron saliendo de uno en uno. En el camino de vuelta apenas si hablaban entre ellos porque la experiencia que habían tenido sí que había sido fantástica.

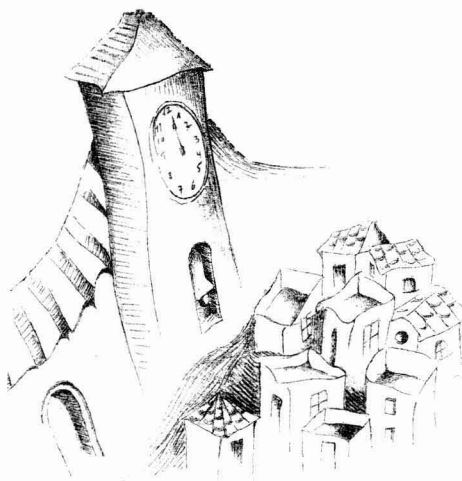
Pero de todos modos, el gracioso de siempre, Dani, dijo:
-¡Por una vez que nos fugamos, encima nos dan una clase de matemáticas!

Y colorín colorado la historia de este cuento, por hoy se ha acabado.

Ahora lo vamos a leer en inglés

Once upon a time, in a very nice village of Gran Canaria, during November, time seemed not to go by. The only time signal came from the bells of the local church. Nothing had broken the peacefulness of this place since the well-known grasshopper pest in the middle of last century. At that time, people had to get out of their houses carrying kitchen utensils and drums to drive away such "fierce" animals, in order to avoid the devastation of harvests.

In this village, called Agüimes, its inhabitants woke up very early to work. Some of them worked in the harvests of tomatoes; others in the great hotels and apartments built in the south of the island; a minority of them worked in the shops around the village.



Something fascinating was about to happen to the inhabitants and especially to some girls and boys who had played truant on Saint Diego's day, the students' patron.

- Hey, mates, let's go on an excursion on Saint Diego's day! - Soraya said to her classmates from "Cruce de Arinaga" High

School.

- Great, good idea - they said. - Let's go for a long walk somewhere around here.

Soraya was the class representative and a leader at High School. She was involved in all the activities organized there: festivals, theatre, trips, and so on. That was the reason why she had a lot of followers no matter their age.

On Saint Diego's day, they met at the front door of the High School. They went to the nearest bar and bought sandwiches, soft drinks and water. Afterwards, they set off. Soraya already knew where to go because she had had an instinctive curiosity since she was very young. One of her friends, Nadine, was worried since nobody seemed to care about the route. So, she asked:

- Hey, where are you going? We are walking and walking and it seems we don't know where we're going. Suddenly Soraya said:

- We do know the way. We're going to a place most of you don't know. You'll see how lovely it is!

- And, what's that place?- asked one of the boys who was getting a little worried about such mystery.

- You'll see, you'll see! Don't worry. We just have to get near Roque Aguayro.

They continued the way, happily and laughing. Soraya's friends could hardly imagine what the secret place looked like.



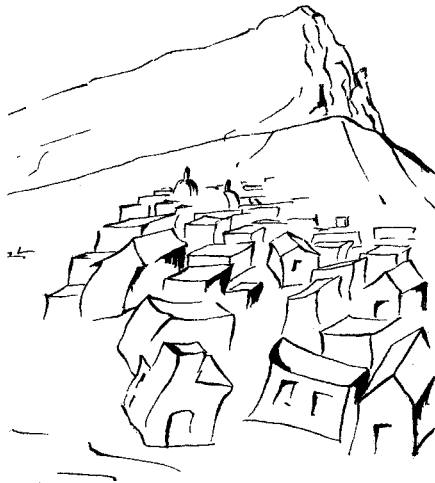
- After walking for a long while, they were getting nearer Roque Aguayro and they were having strange feelings as if they could foresee something strange about to happen.
- Mates, I've got goose pimples. I've always found Roque Aguayro a bit scary. - Adrián said, one of the boys in the group.

A few days ago in a Geography lesson we were taught about volcanism and, among other things, they told us about the "roques", old chimneys through which the lava flowed outside, and which remained uncovered due to time and erosion. There are a lot of "roques" in the Canary Islands and Roque Nublo is the most popular.

When they arrived at the slope in Roque Aguayro, late in the morning, they sat down for a snack. At that moment, Soraya started to tell a story her greatgranddad Manuel had told her.

- Listen. I'm gonna tell you a story my greatgranddad told me when I was a child. Long time ago, in the same place

where we now are, and from Cabezo area to Tirajana ravine, there was a big city. A charming girl climbed to the top of Roque Aguayro with her parents. Suddenly, when they got to the top, the girl told them that she was going to make the city disappear with her spell. Her father didn't believe it. He thought his daughter was just kidding. All of a sudden, the girl said the words nobody now remembers and the city disappeared at once. His father, scared to death, cuffed his daughter away with such bad luck that she fell off the Roque into a big cave, from which they heard a voice that said: "Distressed walker, come in. If you're red when you get in, you'll become yellow when you leave," which warned you that something scary awaited you inside.



At that same moment they heard the thunderous rustling of coins. That's why for a long time the cave was called "the cave of money". For that reason, the neighbourhood from Agüimes used to meet at Las Crucitas on Saint John's day and also before the sunrise to contemplate the marvels of that charming city.

- That's great, - said one of the girls, though the rest didn't say anything.

- And ... where is that cave? - another pupil asked.

Soraya, who had been finding out about it, told them she roughly knew where she was and that it wasn't difficult to get there. They weren't all convinced but Soraya's persuasion was decisive and her fellows agreed with her without difficulty.



When they got to the entrance of the cave, several of them wanted to leave, but they all were curious about it.

Soraya, the tallest in the class, and also the bravest, was the first to step forward and she quickly got a torch from her bag and started to walk into the cave.

- Come on, kids - said Soraya. - There's nothing to fear. You don't believe in the legend, do you? - she said just to calm her friends down. They went into the cave, one by one, and

holding hands. Even Miguelito, a brave boy from ninth grade, seemed to be the smallest in the group at that moment.

They had barely walked a few metres and could hardly see daylight, when a strange noise was heard.

-Did you hear that, kids? - asked Miriam with an astonished look.

-It's true, - said Sarah, the tallest one in the group.

But they decided to continue walking even if the noise got louder and louder.

When the voice was deafening, a very intense light began to be seen, as if the sun was shining on a metallic object.

Suddenly, and after turning the corner they found a big golden room with so much light that they didn't need the lantern. The light came out a big hole in the ceiling of the immense room, which looked like a spotlight. First it looked as if there was nothing there but, since it was such a big room, they started to move without separating.

At the background, they could see something moving. The kids started to tremble because they thought that something awful was going to happen to them. The mysterious object started to move towards them and they realized it was ...

- Kids, it's a lizard, said Yanira, the swot of the High School. It was a beautiful lizard of more than two metres long that walked on two legs. The lizard went near them and started to talk like in a fable. How could a lizard be talking? They were surprised but no one lost their sense.



Don't be afraid, kids. I can see that you are brave and you are difficult to frighten. You have been the first ones to come into this cave for a long time.

And what are you doing in here? - asked Dani. - I have been living in here for a long time. There was a big and marvellous city on the surface where everything was peaceful and prosperous. Nothing was wrong there, people were happy working in the fields and trading. The city was one of the wealthiest in the island.

And what happened? How did it disappear? - asked the quietest of the group, Heriberto.

It was like what happens to vain people. You know that if you are too greedy you end up with nothing. Just above us there was a big warehouse where people kept their money, and one family from the village looked after it. Their daughter got in contact with a witch from another village nearby. The witch convinced her to take money from the cave little by little, so her parents didn't realize it. Instead, the witch would give her some magic gifts.

She tried to convince her father to give her some money and he said no because he knew that she did not need it. She had everything she needed. That's why she used a spell to make the city disappear. The only thing that didn't disappear was the money warehouse.



And, can we have a look at it? - asked the children almost at once.

The only thing is that it can't be touched; otherwise the words of the spirit that comes around from time to time will take effect: "Distressed walker, come in. If you're red when you get in, you'll become yellow when you leave."

He took them to a magnificent room moving first a big rock from the entrance. When they were inside the room they were surrounded by coins and banknotes.

Christian, one of the smartest, said surprised: They look like euros. - And it was true. The lizard explained that the

local currency was the euro and, according to the predictions of a wise man from the disappeared city, one day it would be the official currency in a big part of the world.

-That's why the witch wanted to have all the money - said Soraya. - Of course, since she knew the future, she wanted to convince the girl to get the money but she didn't get it and she took revenge. Now I understand.

-And, can you tell us something about the euro? How many pesetas are there in a euro? - asked Yazmina, the girl with beautiful eyes.

-Ok. Look. You have been using the peseta, if I'm not wrong, since 1868. In 1999 the euro was used in market and financial operations and since 1st January 2002 it has been the official currency in all EU countries.

Estrella interrupted them to ask him:

-What are the advantages of changing the currency in these countries?

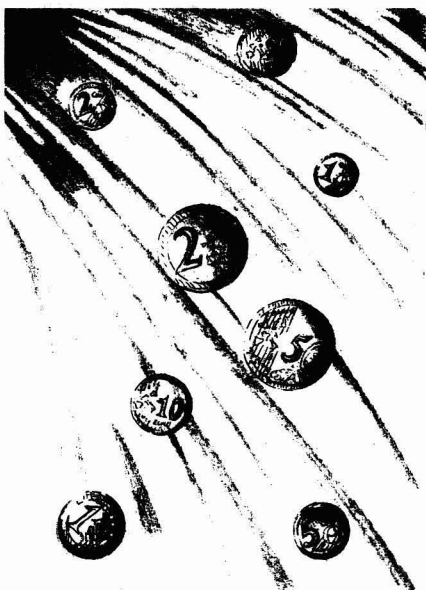
-A lot, - answered the lizard. - It is easier to travel, to do business and to buy things in foreign countries. And since there will be a unique currency we will not have to change money if we go to a EU country.

- Are euro coins and banknotes different in every country? - asked Yenedey.

- No. They are the same for all countries, at least on one side and they will circulate freely all around Europe.

- This euro is such a bore! I don't understand it - said Dani. He was not good at maths.

- Don't worry. It's just a matter of getting used to it. If a pair of trainers cost 8,500 pesetas before, now it will be 51 euros. If a computer cost 175,000 pesetas, now it will be approximately 1,051.77 (1,051 euros and 77 cents).



- How is the price calculated?

- It's easy, but you have to practise multiplications and divisions because you will not always have a euro converter nearby, which are very similar to a calculator and people give free everywhere. To change pesetas into euros you only have to divide the price in pesetas by 166.386 and you will know the price in euros.

And if you just want to know the price in pesetas you have to multiply it by 166.386.

- And how much is a chewing gum? - asked Soraya.

- Approximately 0.0003 euros (3 cents). Divide 5 by 166.386 and you will know how much it is.

-That's fantastic, we can buy a lot of chewing gums!

- Be carefull! - said the lizard. That doesn't mean that it's cheaper, it costs you the same. The only thing is that it is another monetary unit.

The cents are also important. When converting from euros

to pesetas, we will have to round.

Multiply the euro amount by 166.386, i.e. the fixed conversion rate. Round the resulting pesetas amount to two decimal places, i.e. to cents. Round down where the third figure after the decimal point is 4 or lower (for example: 24.342 euros = 24.34); round up where it is 5 or higher (for example: (64.328 euros = 64.33).

And that's all! See? It's not that difficult, is it?

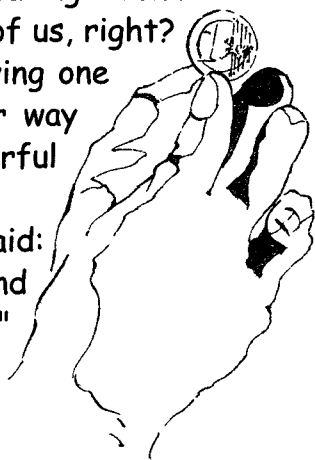
- It's true! It's not that difficult! - They all said almost at once.

As the night was falling, they said goodbye to the lizard, thanking him for his kindness. The lizard gave each a euro, so they could buy an ice-cream on their way home.

-Hey, - said the lizard when he was leaving - don't tell anybody. It's a secret among all of us, right?

All of them agreed and started leaving one by one. They barely talked on their way home because that had been a wonderful experience they had had.

However, the usual joker, Danny, said: "That's bad luck! We play truant and somebody teaches us a maths lesson!"



The end.

**...y también
en
Alemania**

November 2001. In einem sehr schönen Dorf Gran Canarias schien die Uhr nicht zu gehen. Nur die Glocken der Kirche wiesen auf den Verlauf der Zeit. Die Normalität war hier seit der Heuschreckenplage des vorigen Jahrhunderts nicht wieder unterbrochen worden. Damals mussten die Leute mit Töpfen und Trommeln auf die Straße gehen, um die Insekten zu erschrecken, damit sie die Ernte nicht schädigten.

In diesem Dorf, das Agüimes hieß, stand man sehr früh auf, um zur Arbeit zu gehen. Einige waren Tomatenhändler, andere arbeiteten in Hotels und Apartments im Süden der Insel, und nur wenige waren in den Geschäften tätig.



Eines Tages passierte etwas Phantastisches für alle Einwohner, besonders Jungen und Mädchen. Es war Sankt Diego Tag, und die Schüler hatten vor, die Schule zu schwänzen.

- Machen wir einen Ausflug am Tag der Flucht Sankt Diegos? - fragte Soraya ihre Mitschüler der 9. Klasse an der Schule „Cruce de Arinaga“.

- Einverstanden - antworteten sie - . Wir könnten eine Wanderung in der Nähe machen.

Soraya war in der Schule sehr bekannt, und nahm an allen Veranstaltungen teil. (Theaterstücken, Ausflügen, Festivals, usw.) Deswegen hatte sie viele Bewunderer, nicht nur in ihrer Klasse sondern auch unter den älteren Schülern.

An jenem Tag trafen sie sich an der Schultür und gingen in die Bar der Ecke. Dort kauften sie belegte Brötchen, Getränke und Wasser, und dann begann die Wanderung.

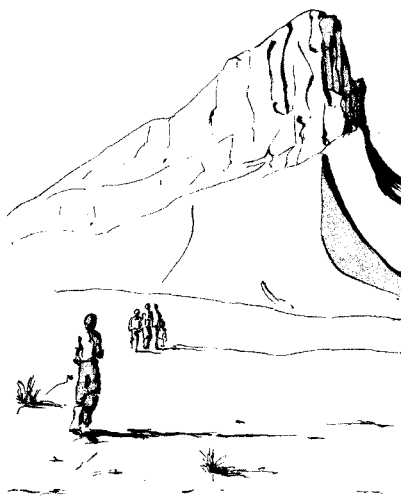
- Wohin gehen wir? - fragte Nadine, eine Freundin Sorayas - . Ich glaube, dass wir ohne Kurs wandern.

- Das stimmt nicht - sagte Soraya - . Wir gehen zu einem Ort, den die Mehrzahl von euch nicht kennt. Ihr werdet ihn super finden!

- Und wie heißt dieser Ort? - fragte ein Junge, der ein bisschen besorgt um so viel Geheimnis war.

- Wartet, wartet! Macht ihr euch keine Sorgen. Wir müssen nur die Umgebung des Roque Aguayro erreichen.

Sie setzten die Wanderung beim Lachen fort. Die Freunde Sorayas hatten keine Ahnung, wohin sie gingen.



Nach einer großen Strecke war der Roque Aguayro immer näher. Sie wurden nervös, als ob sie sich vorstellten, was passieren würde.

- Du, die Haare stehen mir zu Berge. Ich habe immer ein bisschen Angst vor diesem Roque Aguayro gehabt - sagte Adrián, ein Junge der Gruppe -. Ich can mir vorstellen, wie die Lava aus diesem Berg kam und mit welcher Kraft.

Einige Tage früher hatten sie das Thema Vulkanismus im Geographie Unterricht behandelt, wobei sie lernten, was ein Roque war: Ein alter Kamin, durch den die Lave floß, und der wegen der Erosion nicht mehr verborgen war. Auf den Kanaren gibt es viele Roques, und der Roque Nublo ist einer der Bekanntesten.

Mittags erreichten sie den Bergfuß und setzten sich, um etwas zu essen. Dann began Soraya eine Geschichte zu erzählen, die ihr ihr Urgroßvater Manuel bekannt gegeben hatte.

- Jungs, die Geschichte wurde mir von meinem Urgroßvater erzählt, als ich noch ein Kind war:

„ Genau hier, wo wir sitzen, und vom Gebiet El Cabezo bis zur Tirajana Schlucht, gab es eine Großstadt. Ein schönes Mädchen kletterte den Roque Aguayro mit ihren Eltern. Plötzlich behauptete sie, dass sie die Stadt verschwinden lassen würde.

Der Vater glaubte es nicht. Er dachte, dass es nur ein Witz war. Dann hörte man jene Wörter, die niemand heutzutage ins Gedächtnis rufen könnte, und eine Sekunde später war die Stadt verschwunden. Der Vater, voller Angst, stieß das Mädchen unfreiwillig und unglücklicherweise fiel sie den Berg hinunter bis in eine riesige Höhle, wo eine düstere Stimme zu hören war:

Kommen Sie herein, Wanderer, kommen sie rot und sie wer-

den die Höhle gelb verlassen! *

Gleichzeitig war ein betäubender Münzenkrach hörbar, und deswegen wurde die Höhle während langer Zeit Cueva del Dinero genannt. Seitdessen traf sich die Nachbarschaft am Sankt Juan Tag in Las Crucitas, um die Wunder dieser bezauberten Stadt vor dem Sonnenaufgang zu beobachten. "



- Das ist ja unglaublich - sagte ein Mädchen, aber die anderen schwiegen erstaunt.

- Wo ist diese Höhle? - fragte ein Junge.

Soraya hatte sich danach erkündigt und wußte ungefähr, wo sie liegt, und wie man sie finden konnte. Nicht alle waren überzeugt, aber Sorayas Überzeugungsgabe war groß und sie überredete ihre Freunde.



Als sie am Höhleneingang ankamen, wollten einige zurück, aber sie waren eigentlich sehr neugierig. Soraya, die größte der Klasse und auch die mütigste, traf die Entscheidung in die Höhle hineinzugehen, während sie eine Taschenlampe vom Rucksack herausnahm.

- Gehen wir! - meinte sie - Es ist nichts zu fürchten. Glaubt nicht, was einfach nur eine Legende ist - fügte sie hinzu, um sie zu beruhigen.

Sie betraten die Höhle, einer nach den anderen, gebend einander die Hand. Sogar Miguelito, der „Draufgänger“ der 9. Klasse, schien der ängstlichste der Gruppe zu sein.

Als sie schon einige Meter hinter sich hatten, und das Licht kaum zu sehen war, hörte man ein komisches Geräusch.

- Habt ihr gehört? - sagte Miriam erstaunt.

- Stimmt. - sagte Sara.

Auf jeden Fall entschieden sie sich, weiter zu gehen, obwohl das Geräusch lauter wurde. Als es betäubend gewor-

den war, begann man ein starkes Licht zu ahnen, das der Sonne auf einem metalischen Gegenstand ähnlich war.

Plötzlich, nachdem sie um die Ecke gingen, fanden sie einen großen goldenen Raum. Er war so hell, dass man die Tachenlampe nicht länger brauchte. Das Licht stammte aus einem Loch im Dachboden. Am Anfang dachten sie, dass der Raum leer war, später begannen sie zu gehen, ohne sich voneinander zu trennen.

Im Hintergrund konnte man etwas unterscheiden, das sich bewegte. Sie fingen an, vor Schrecken zu beben, weil sie dachten, dass etwas Schlechtes gleich zu geschehen war. Der geheimnisvolle Gegenstand bewegte sich zu ihnen, bis sie merkten, wovon es sich handelte.

- Mensch, es ist eine Echse - sagte Yanira, die Büfflerin der Schule.

Und es stimmte. Eine zwei Meter lange schöne Echse, die aufrecht ging. Das Tier näherte sich zu ihnen und sprach, als ob es sich um eine Fabel handelte. Wie könnte eine Echse sprechen? Sie waren verblüfft, aber niemand wurde ohnmächtig.



- Keine Panik, keine Angst. Ich merke, ihr seid sehr tapfer. Seit vielen Jahren betrat keiner mehr diese Höhle.

- Was machst du hier? - fragte Dani.

- Ich wohne in der Höhle seit vielen Jahren. Oben, auf der Oberfläche war eine wunderschöne Großstadt, wo alles Ruhe und Wohlstand war. Da war nichts Böses, die Leute lebten fröhlich und arbeiteten auf dem Land oder handelten. Sie war eine der gedeihlichsten Städte der Insel.

- Und was ist geschehen? - fragte der Ruhigste der Gruppe, Heriberto.

Es geschah, was beim Geiz üblich ist.

Genau über uns gab es ein großes Lager, wo die Leute das Geld bewahrten. Es wurde von einer Familie aufbewahrt. Die Tochter dieser Familie verbündete sich mit einer Hexe des benachbarten Dorfes, die sie überredete, das Geld zu klauen, langsam, ohne dass ihre Eltern es merken konnten. Dafür bekam sie zauberhafte Fähigkeiten.

Das Mädchen versuchte, ihren Vater davon zu überreden, ihr mehr Geld zu geben, aber er weigerte sich, weil seine Tochter kein Geld brauchte. Deshalb gebrauchte sie die Zauberei, damit die Stadt verschwand. Es blieb nur das Geldlager.



- Und dürfen wir es sehen? - fragten sie gleichstimmig.
- Gehen wir, aber man darf nichts berühren. Sonst würden die bezauberten Wörter in Erfüllung gehen: „ Kommen Sie herein, Wanderer, kommen Sie rot und Sie werden die Höhle gelb verlassen.“

Sie wurden in ein prunkvolles Zimmer gebracht, nachdem sie einen riesigen Stein umgangen hatten. Dort waren sie mit Münzen und Scheinen umgeben.

- Sind das nicht Euros? - fragte Christian erstaunt.

Und das stimmte. Die Echse erzählte, dass der Euro die übliche Währung in der verschwundenen Stadt sei. Ein Weiser hätte vorhergesagt, dass der Euro die Währung eines großen Teils der Welt sein würde.

- Deswegen wollte die Hexe das Geld stehlen - sagte Soraya.
- Sie kannte die Zukunft und versuchte, das Mädchen zu überreden, aber sie konnte nicht und rächte sich. Jetzt verstehe ich alles.

- Kannst du uns etwas über den Euro erklären? Was ist der Umrechnungskurs Euros / Peseten? - fragte Yazmina, die sehr schöne Augen hatte.

- Also gut. Ihr habt Peseten seit 1868. Schon 1999 wurden die Euros in der Börse und bei finanziellen Geschäften gebraucht. Dann, seit dem 1. Januar 2002, ist sie die offizielle Währung in den meisten Ländern der EU.

- Und welche Vorteile hat die neue Währung? - unterbrach Estrella die Echse.

- Viele - antwortete sie. Reisen, Handeln und kaufen werden einfacher, indem man die Währung nicht mehr wechseln muss.

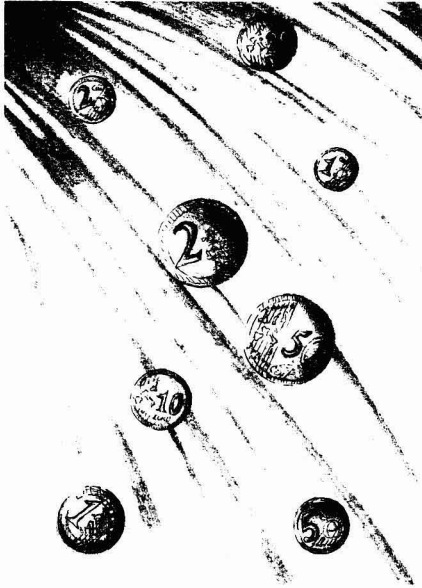
- Sind Münzen und Scheine in jedem Land anders? - fragte Yenedey.

- Nein, sie sind gleich, zumindest auf einer Seite. Und der

Verkehr wird durch die ganze EU frei sein.

- Der Euro ist kompliziert! Ich verstehe nichts - sagte Dani, der Mathe nicht mochte.

- Macht ihr euch keine Sorgen. Turnschuhe, die 8500 Peseten kosteten, kosten jetzt 51 Euros. Ein Computer, der 175000 kostete, wird ungefähr 1051,77 Euros kosten.



- Und wie wird der Preis gerechnet?

- Es ist sehr einfach, aber ihr sollt die Multiplikationen und Teilungen üben, denn ihr werdet nicht immer einen Euro-Rechner dabei haben. Von Peseten zu Euros müsst ihr den Preis durch 166,386 teilen.

Von Euros zu Peseten muss man die Zahl mal 166,386 rechnen.

- Wieviel kostet ein Kaugummi ? - fragte Soraya.

- Ungefähr 0,003 Euros. Teil 5 durch 166,386.

- Prima, wir können viele Kaugummis kaufen !

- Paßt auf! - sagte die Echse. Das bedeutet nicht, dass der

Preis billiger ist. Er bleibt gleich aber wird durch eine andere Währung ausgedrückt.

- Man muss auch mit den Cents rechnen. Beim Euro-Umtausch werden alle Beträge nach dem amtlichen Kurs auf fünf Stellen genau gerechnet. Man muss also stets den Kurs 1 Euro = 166,386 Peseten verwenden. Dieser Betrag darf nicht gerundet werden. Dieses Ergebnis wird dann auf zwei Stellen gekürzt und nach den kaufmännischen Regeln gerundet: bis 4 wird abgerundet (z. B. 24,342 = 24,34), ab 5 wird aufgerundet (z. B. 64,328 = 64,33). Das ist alles, Kinder, es ist nicht so kompliziert!

- Stimmt, gar nicht kompliziert - sagten alle gleichzeitig.

Es wurde dunkel, deswegen verabschiedeten sie sich von der Echse und bedankten sich bei ihm für die Freundlichkeit. Als Geschenk gab sie jedem einen Euro, damit sie ein Eis kauften.

- Ihr wisst schon - sagte die Echse. Erzählt niemand was passiert sei. Das sei ein Geheimnis. Einverstanden?

Sie stimmten zu und gingen einer vor dem andern. Bei der Rückkehr sprachen sie kaum miteinander, weil die Erfahrung phantastisch gewesen war.

Dann sagte Dani, der immer so lustig war:

- Wir schwänzen die Schule zum ersten Mal und bekommen Mathematikunterricht.

Und damit wäre die Geschichte zu Ende.



**A ver si
has
aprendido la
historia**

4. Indica los fragmentos descriptivos y dialogados.

5. ¿Quién es el narrador?

6. ¿Qué elementos o personajes ficticios aparecen en el texto?

7. Nombra los topónimos que hay en el relato.

8. Elige algunos de los personajes y descríbelos (física y moralmente).

9. ¿Cómo interpretas los siguientes refranes?

a. "Entre marchante afligido, entre colorado y saldrás amarillo."

b. "La avaricia llega a romper el saco."

10. Según el lagarto, ¿qué ventajas ofrece el Euro?.

11. ¿A quién le parecía un rollo el Euro?.

12. Localiza en el texto los siguientes sustantivos e indica los adjetivos que los califican:

a. ruido

b. habitación

c. objeto

d. lagarto

13. A partir de estas palabras simples, busca otras derivadas:

- a. Euro
- b. decimal
- c. moneda

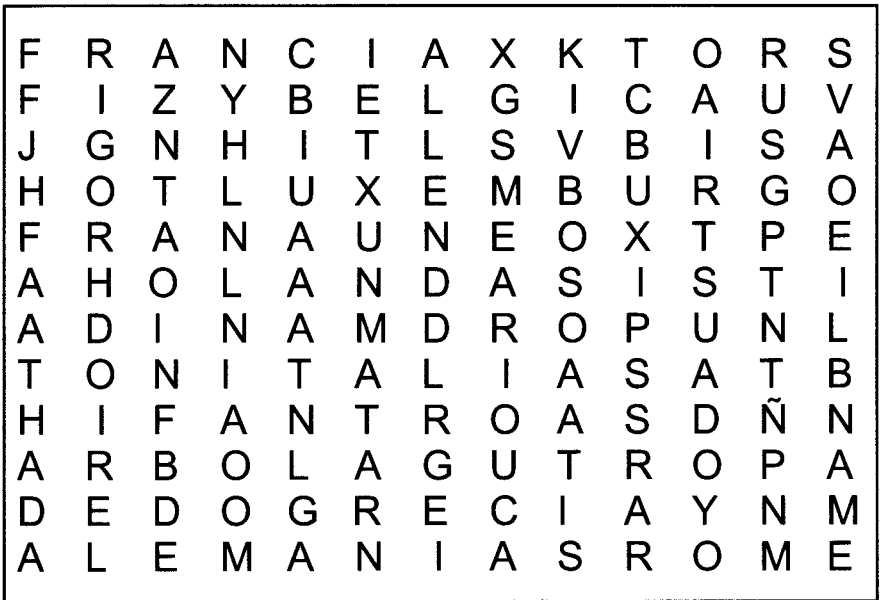
14. Extrae expresiones y palabras propias del argot juvenil.

15. Recoge por escrito una leyenda o tradición popular propia de la localidad donde vives.

16. Sopa de letras.

Localiza doce países de la Unión Europea que tienen como moneda el €uro:

Alemania, Austria, Bélgica, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, Irlanda, España, Italia, Luxemburgo, Portugal.



17. Expresa en €uro las siguientes cantidades:

- a. 115 pesetas
- b. 12 pesetas
- c. 3.125 pesetas
- d. 62.415 pesetas

18. Expresa en pesetas las siguientes cantidades:

- a. 0'15 €uros
- b. 15'23 €uros
- c. 8'23 €uros
- d. 223'12 €uros

19. Cálculo aproximado de €uros y pesetas:

| | | | |
|----------------|------------|--------------|--------------|
| PESETAS | X 6 | :1000 | EUROS |
|----------------|------------|--------------|--------------|

| | | | |
|--------------|---------------|------------|----------------|
| EUROS | X 1000 | : 6 | PESETAS |
|--------------|---------------|------------|----------------|

-Ejemplo.

10.000 Ptas.

$$10.000 \times 6 = 60.000$$

$$60.000 : 1.000 = 60$$

60 Euros

3 Euros

$$3 \times 1.000 = 3.000$$

$$3.000 : 6 = 500$$

500 Pesetas

20. Calcula el precio aproximado en €uros de:

- a. 140 ptas.
- b. 10.515 ptas.
- c. 1532 ptas.
- d. 755 ptas.

21. Pepe y Alberto han ido al cine y pagan por cada entrada 4'21 €uros. Si pagan la entrada con un billete de 10 €uros. ¿Cuánto le devolverán?

22. María ha comprado 2 Kilos de naranjas, 3 Kilos de manzanas y 1'5 Kilo de plátanos. Calcula cuánto se ha gastado sabiendo que:

1 Kilo de naranjas = 0'75 €uros

1 Kilo de manzanas = 0'58 €uros

1 Kilo de plátanos = 0'87 €uros

23. Un grupo de 7 amigos han ido de excursión. Ponen un fondo de 18 €uros cada uno. Primero pagan la guagua que cuesta 26'25 €uros, después se gastan 21 €uros en la entrada de un museo y, por último, la comida les ha costado 61'91 €uros. Al volver se reparten el dinero que les ha sobrado. ¿Cuánto le toca a cada uno?

24. Un Kilo de chorizos de Teror cuesta 7'32 €uros. ¿Cuánto deberá marcar un envase que contiene 350 gramos?

TABLA DE EQUIVALENCIAS

| Pesetas | €uros |
|----------------|-------------|
| 1 PESETA | 0,01 EURO |
| 5 PESETAS | 0,03 EUROS |
| 10 PESETAS | 0,06 EUROS |
| 25 PESETAS | 0,15 EUROS |
| 50 PESETAS | 0,30 EUROS |
| 100 PESETAS | 0,60 EUROS |
| 200 PESETAS | 1,20 EUROS |
| 500 PESETAS | 3,01 EUROS |
| 1.000 PESETAS | 6,01 EUROS |
| 2.000 PESETAS | 12,02 EUROS |
| 5.000 PESETAS | 30,05 EUROS |
| 10.000 PESETAS | 60,10 EUROS |

| €uros | Pesetas |
|-------------|----------------|
| 1 céntimo | 2 PESETAS |
| 2 céntimos | 3 PESETAS |
| 5 céntimos | 8 PESETAS |
| 10 céntimos | 17 PESETAS |
| 20 céntimos | 33 PESETAS |
| 50 céntimos | 83 PESETAS |
| 1 EURO | 166 PESETAS |
| 2 EUROS | 333 PESETAS |
| 5 EUROS | 832 PESETAS |
| 10 EUROS | 1.664 PESETAS |
| 20 EUROS | 3.328 PESETAS |
| 50 EUROS | 8.319 PESETAS |
| 100 EUROS | 16.639 PESETAS |
| 200 EUROS | 33.277 PESETAS |
| 500 EUROS | 83.193 PESETAS |



Los Departamentos y profesores del IES Cruce de Arinaga que han participado en este proyecto son los siguientes:

DPTO. DE ALEMÁN

Juan Manuel Martín Martín

DPTO. DE INGLÉS

Begoña García Acosta

M^a Zelanda Cabrera Ramírez

José Antonio Rodríguez Velásquez

M^a Mercedes Mota Morales

Victoria Nicolau García

DPTO. DE E. PLÁSTICA Y VISUAL

M^a Fátima Luis Martín

Antonio González Cossío

M^a José Valdivia Martín

DPTO. DE LENGUA Y LITERATURA

Simón Sebastián Álamo Suárez
Pedro Ramón Mederos Díaz
Ana M^a Santana Ruano
Juan Fco. Segade Carrillo

DPTO. DE MATEMÁTICAS

Rosario M^a Santana Cabrera

AUTOR Y COORDINADOR

Esteban Gabriel Santana Cabrera

CORRECCIÓN Y SUPERVISIÓN DE TEXTOS

Eugenia González Betancor

Monedas de €uros

2 Euros



1 Euro



50 Céntimos



20 Céntimos



10 Céntimos



5 Céntimos



2 Céntimos



1 Céntimo



Billetes de €uros



5 Euros



10 Euros



20 Euros



50 Euros



100 Euros



200 Euros



500 Euros

Edita:



IES Cruce de Arinaga

Ilmo. Ayuntamiento de Agüimes
• Concejalía de Educación y Deportes
• Concejalía de Cultura y Desarrollo Local